

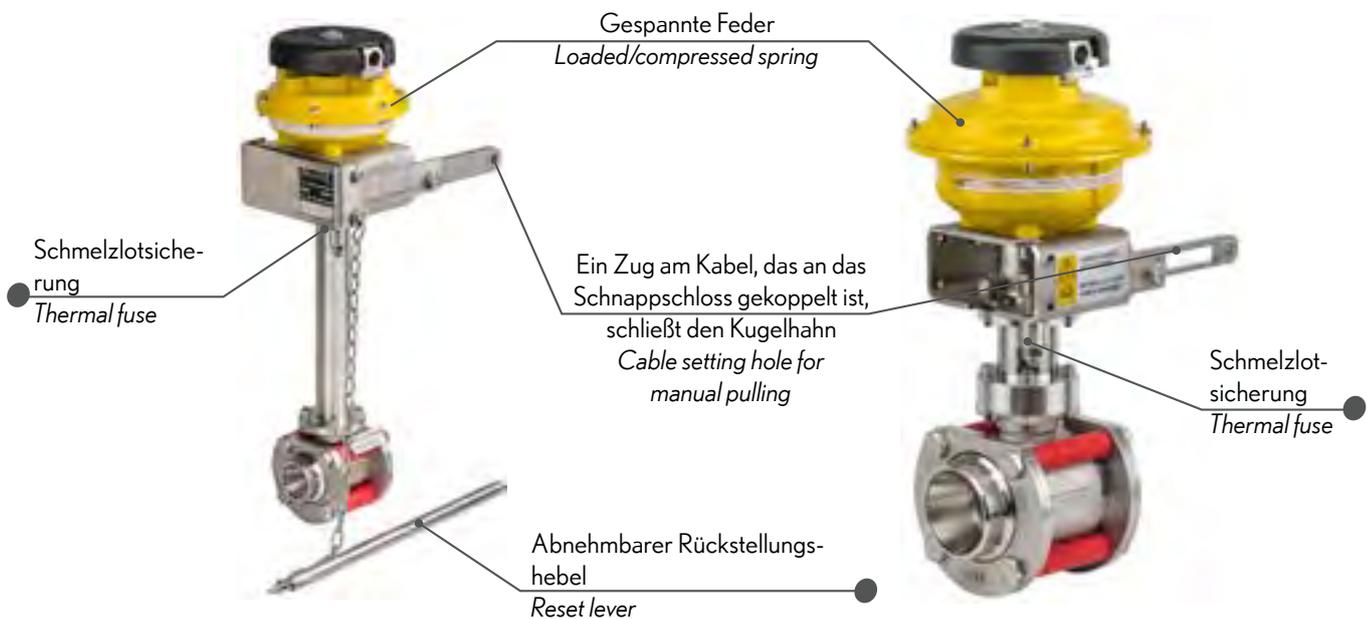
## NOTABSCHALTUNG | EMERGENCY SHUT-OFF SOLUTION

### Bediensicherheit

Bei Eintritt eines Notfalls Kugelhahn schließen: automatisch (im Brandfall) oder manuell.  
Energieautonome Einheit (bedarf weder Druckluft noch Strom)  
Durch ein Schnappschloss, das eine Feder gespannt hält, befindet sich das Ventil stets in geöffneter Stellung.  
Wird das Schnappschloss manuell oder durch Durchbrennen der Schmelzlotsicherung ausgelöst, bewirkt dies die sofortige Schließung des Ventils.

### Operation safety

Close ball valve in case of emergency: automatically (Fire) or manually.  
Energy-independent (no compressed air, no power).  
Valve is always maintained in the open position.  
- A locker keeps a spring loaded.  
Triggering by manual emergency action or where the thermal fuse melts (fire).  
- Unloading spring allows valve closing.



### Notfallbedienung eines automatisierten Kugelhahns

Schrittweise Öffnung eines manuellen Ventils  
Öffnen / Schließen der Ventile mit hohem Drehmoment

### Emergency operation of the actuated valve

Manual valve gradual opening  
Open/close valves with high operating torque

